

すべてものがこんなに大切であること。4日間で手に入れたものすべては、私にとって宝物です。

南京4日感受

玉（仮名）

当我与大家在一起时，我深深被感动了。我在每个人脸上看到了真诚。在日本友人讲述他们的故事时，我可以感觉到他们的痛苦和迷惑，这也是我过去经常能够体会到的感受。这种坦诚的交流让我看到除去国籍、立场，我们都是有同样情感的人类。

在下午参观纪念馆的过程中，我体验到极大的痛苦和悲伤、我的头十分痛。我感激在这个过程中，我的朋友一直在身边陪着我。我也看到日本友人流露出的真实情感并为他们的勇气感动。虽然不能够完全体会，但我能够想象出他们面对这一切所需要的勇气和努力。通过画画的方式，我们可以突破语言的障碍，直接了当的进行情感的交流。

下午每个人讲述了战争与自己的故事。心情有些沉重。特别是听到那位同学说起自己小时候从村里的人那里了解到日本军的残忍以及内心的害怕后，我特别难受。虽然本人没有受到战争的直接伤害，但是我能够感受到那些负面的东西如何在我生长大的村子每个人身上起作用。这种伤痛使得我记忆中的事物都蒙上灰色。包括我邻居家的老奶奶，没能为她做什么是我的遗憾。在角色扮演的过程中，我了解到一种沟通的可能，并且，以前隔在我与他人之间的墙不再那么可怕，因为总是有希望。而我也愿意继续为他们带去这种温暖。也许战争的残酷使得这堵墙更坚硬，但是我会带着勇气和希望继续走下去。

我一直很回避去看那段悲惨的历史，因为它会给我带来如此的伤痛，但是，当我真实的去体验到了之后，我又很庆幸能够有这样的机会。因为我感受到了去看清历史的意义，感受到了人性美好的部分，治愈的、支持的、包容的、养育的那些部分。那些东西，正如硬币的另一面一样，在阴暗痛苦的东西肆虐的时候，仍然存在于我们每个人的心里。我们不能够改变过去，当伤害发生后，我们能够做的就是从中找到所发生的一切带给我们的意义。

让我能够在其中学到很多的东西。虽然这次的主题是“冲突的两个集体的对话”，但是对我来说，我学到的是人与人之间的一种沟通方式，不管是不同国籍的人，不同文化的人，不同性别的人，都存在的共通性，可以让我们走到一起，为大家的利益一同努力。

而当日本友人集体在纪念碑前哀悼时，我体会到了人们情感的相通性。那时路过的一位老奶奶看到了日本友人的哀悼。她的那句话道出了我们的心声：‘战争真是不好’。哀悼完毕后，我又去看了当时人们死去的长江岸边。那时，我完全能够去接受看到的一切——长江上的船只、岸边的植物、钓鱼的长者、摇曳的柳树枝、脚边的绿草树木、公园里的石凳、石头等等。一切似乎都那么值得珍惜。四天中的收获每种心情对我来说都是宝物。

6

「南京を思い起こす 2009」を振り返って

杜喬芝（南京航空航天大学日本語学科）

初めてこのような国際的な会議に参加させていただき、本当に嬉しいです。初めは何について検討するのか、はっきり分かりませんでした。でも自己紹介を通し、皆さんの専門が分かりました。この4日間を大切に、一層深く南京事件のことについて研究したいと思いました。

南京大虐殺記念館へは、私も初めてでした。今までは怖くてここに来る勇気がありませんでした。記念館の中に入ってから出るまで、ずっと日本人のMさんと一緒でした。彼女は涙を流しましたが、私は一滴の涙も流しませんでした。しかし、家族全員が部屋の中で殺された場面の展示を見てすぐショックを受け、血も凍る思いでした。どうして人間はこんなに酷いことをしたのでしょうか。72年前の日本兵士の罪を今の日本の国民に押しつけることはしません。その後、絵を描く時は平和の希望と仲良い関係を祈りました。

ボルカス氏のワークショップでは、いろいろ私にとって初めての活動をし、楽しかったです。「ひどい」と「ごめん」という台詞を言うワークの時は辛く感じ